

**DOMINICAN REPUBLIC IMPORT HEALTH REQUIREMENTS FOR
BOVINE EMBRYOS FROM THE UNITED STATES**
***REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA PARA
IMPORTAR EMBRIONES DE BOVINO PROVENIENTE DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA***

The bovine embryos must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the embryos to be exported including the embryo collecting center, identification of donors, collection date, number and lot. Additional information shall include:

Los embriones de bovino deben venir acompañados por un Certificado de Salud de Estados Unidos, en inglés y español, expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa de los embriones a ser exportados que incluya identificación del centro de colecta de los embriones, identificación de donantes, fecha de colecta, número y lote. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The United States is free from Akabane, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, Rift Valley fever, and rinderpest.
Estados Unidos está libre de la enfermedad de Akabane, pleuroneumonía contagiosa, fiebre aftosa, fiebre del Valle del Rift y peste bovina.
2. The herd of origin from which the donor embryos originate has been free of clinical signs of malignant catarrhal fever during 12 months prior to the date of collection of the embryos for export to the Dominican Republic.
El hato de donde se originan los embriones ha estado libre de signos clínicos de fiebre catarral maligna durante los 12 meses anteriores a la recolección de embriones para ser exportados a la República Dominicana.
3. The embryos originate from cattle in good health that were born and raised in the United States, or in the case of embryos from imported cattle, the animals are healthy and have been residing in this country for at least 90 days.
Los embriones provienen de animales sanos, nacidos y criados en los Estados Unidos. En caso de animales no nativos, los mismos deben de haber permanecido en los Estados Unidos por lo menos 90 días previos a la recolección de los embriones.

4. The donor animals are on premises, which during the 60 days prior to collection have not been under any quarantine restriction and have not presented any clinical signs of infectious diseases.
Las hembras donadoras se encuentran alojadas en granjas que no han sido cuarentenadas durante los 60 días anteriores a la obtención de los embriones y que están libres de signos clínicos de enfermedades transmisibles durante el período de producción de embriones.
5. The herd of origin from which the donor originates has been free of clinical signs of infectious and/or contagious diseases, including anthrax, bluetongue, bovine leukosis, brucellosis, campylobacteriosis, bovine viral diarrhea, nodular dermatitis, IBR/IPV complex, leptospirosis, paratuberculosis (Johne's), Q fever, salmonellosis, trypanosomiasis, trichomoniasis, tuberculosis, and vesicular stomatitis.
En los hatos de donde proceden los animales donantes, no se han presentado signos clínicos o casos de enfermedades infectocontagiosas, tales como ántrax, lengua azul, leucosis, brucelosis, campilobacteriosis, diarrea viral bovina, dermatitis nodular, complejo IBR/IPV, leptospirosis, paratuberculosis, Rickettsia (fiebre Q), salmonelosis, tripanosomosis, tricomonosis, tuberculosis y estomatitis vesicular.
6. The semen used to inseminate the donors that generated the embryos meets the minimum requirements established by the Certified Semen Services (CSS) for disease control of semen produced for animal insemination.
El semen utilizado en la inseminación de los donantes que generaron los embriones cumple con todos los requisitos mínimos estipulados por los servicios de semen certificado (SSC para el control de enfermedades de semen producido para inseminación artificial).
7. The embryos were processed and frozen in a laboratory following APHIS-approved procedures (equivalent to those of the international embryo transfer society) for processing and freezing, that includes 10 washes utilizing trypsin, assuring that the zona pellucida is completely intact.
Los embriones fueron procesados y congelados en un laboratorio siguiendo los procedimientos aprobados por APHIS (equivalentes a los estipulados por la sociedad internacional de transferencia de embriones). Los embriones han sido sometidos a un proceso de 10 lavados que incluye tripsina y asegurando que la zona pelúcida de los embriones esté completamente intacta antes de su congelamiento.
8. The collection and processing of the embryos was done under the supervision of a USDA-accredited veterinarian, following the guidelines of the International Embryo Transfer Society (IETS).

La recolección y procesamiento de embriones para exportación fue supervisada por un médico veterinario acreditado y bajo los lineamientos de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (SITE).

TEST REQUIREMENTS / PRUEBAS REQUERIDAS

The resident donor cows were found negative to the following tests conducted at 12 month intervals:

Las vacas donantes fueron encontradas negativas para las siguientes pruebas realizadas con intervalos de 12 meses:

1. Brucellosis: Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory.
Brucelosis Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba: reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV.

2. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using mammalian PPD tuberculin.
Tuberculosis: Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculina mamífera PPD.

3. Trichomoniasis: Culture or direct microscopical examination. A negative culture result does not override the positive direct method the donor females have not been subjected to natural breeding
or
Tricomonosis Cultivo o método directo de observación. Un cultivo negativo no anula un método directo positivo.
ó
Las hembras donantes no fueron expuestas a monta natural

4. Campylobacteriosis: Culture or FA test. If a FA test is run and is positive, the bull may be cultured. A negative culture result will override a positive FA test result.
or
The donor females have not been subjected to natural breeding
Campilobacteriosis: Cultivo o prueba de anticuerpos fluorescentes (AF). Si se hace la prueba de AF y si es positiva, se puede hacer la prueba de cultivo. Una prueba de cultivo negativa anula la prueba positiva de AF.
ó
Las hembras donantes no fueron expuestas a monta natural

OTHER INFORMATION / INFORMACIÓN ADICIONAL

- In order to import bovine embryos into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the embryos to be imported into the Dominican Republic, as well as the breed, number of straws, and their value. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.

Para importar embriones de bovinos a la República Dominicana, es necesario la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen de los embriones, así como la raza, cantidad de pajillas y su valor. Se procederá a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.
- The health certificate is valid for 30 days from the date of issuance. However, validity can be extended to 45 days upon authorization by the General Directorate for Livestock.

El certificado sanitario es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión. Sin embargo la validez del certificado de salud se podrá extender a 45 días por la Dirección General de Ganadería de la Secretaría de Estado de Agricultura.
- Embryo transport tanks must either be new or disinfected with an approved disinfectant before being authorized for transport to the place of shipment.

El termo o termos para el transporte de los embriones deben ser nuevos o desinfectados con productos autorizados antes de su transporte al lugar de embarque.